

МИНИСТЕРСТВО НАУКИ И ВЫСШЕГО ОБРАЗОВАНИЯ
РОССИЙСКОЙ ФЕДЕРАЦИИ
НАЦИОНАЛЬНЫЙ ИССЛЕДОВАТЕЛЬСКИЙ
ТОМСКИЙ ГОСУДАРСТВЕННЫЙ УНИВЕРСИТЕТ
Филологический факультет

АКТУАЛЬНЫЕ ПРОБЛЕМЫ ЛИНГВИСТИКИ И ЛИТЕРАТУРОВЕДЕНИЯ

Сборник материалов VIII (XXII)
Международной научно-практической конференции
молодых учёных
(15–17 апреля 2021 г.)

Выпуск 22

Томск
Издательство Томского государственного университета
2021

MINISTRY OF SCIENCE AND HIGHER EDUCATION
OF THE RUSSIAN FEDERATION
NATIONAL RESEARCH TOMSK STATE UNIVERSITY
Faculty of Philology

ACTUAL PROBLEMS OF LINGUISTICS AND LITERARY STUDIES

Proceedings of the VIII (XXII)
International Scientific and Practical Conference
of Young Scientists
(April 15–17, 2021)

Issue 22

Tomsk
TSU Press
2021

Пациент: *Хорошо. Спасибо, доктор. Постараюсь выполнить все ваши рекомендации!*

Последний этап – выполнение **речевых упражнений**.

Упражнение 1. Расскажите об интересном случае из своей жизни, используя 2-3 фразеологизма из списка (объем 10-12 предложений).

Упражнение 2. Придумайте рассказ (объем текста 10-12 предложений) на тему «Древняя традиция вашей страны». Начните его с одного из фразеологизмов: *с незапамятных времён, испокон веков, во все времена*.

Таким образом, работа с темпоральной фразеологией на занятиях РКИ дает студенту возможность научиться не только образно выражать свои мысли, но и отработать языковые и речевые навыки, выполняя комплекс упражнений. Приведенные в данной статье задания преподаватель может использовать как образец, для отработки любой семантической группы ФЕ.

Литература

1. Щукин А.Н. Практическая методика обучения русскому языку как иностранному: Учеб. пособие. М. : Рус. яз., 2003. 301 с.
2. Азимов Э.Г., Щукин А.Н. Новый словарь методических терминов и понятий (теория и практика обучения языкам). М. : Издательство ИКАР, 2009. 448 с.
3. Телия В.Н. Большой фразеологический словарь русского языка. М. : АСТ-ПРЕСС КНИГА, 2006. 784 с.

DOI: 10.17223/978-5-907442-02-3-2021-76

ВОЗМОЖНОСТИ ИСПОЛЬЗОВАНИЯ РЕЧЕВОГО ЖАНРА «СОВЕТ» В ПРЕПОДАВАНИИ РКИ

Стаканова Т.К.

Томский государственный университет, магистрант

POSSIBILITIES OF USING THE SPEECH GENRE «ADVICE» IN TEACHING RUSSIAN AS FOREIGN LANGUAGE

Stakanova T.K.

Tomsk State University, master student

Статья посвящена использованию речевого жанра на занятиях по русскому языку как иностранному. На примере речевого жанра (далее – РЖ) «совет» выделены речевые модели в рамках жанровой структуры, рассмотрены языковые

средства выражения. На основе аутентичных звучащих текстов разработаны упражнения по развитию коммуникативных навыков у иностранных учащихся.

Ключевые слова: речевой жанр, базовый уровень (A2), речевые образцы, аутентичный материал, онлайн-обучение.

The article explores the application of speech genre in teaching Russian as a foreign language classes. Using the genre «advice» as a showcase, the structures of the speech genre are identified and linguistic means of expression are considered. Also, the study proposes tasks based on authentic audial texts for developing foreign students communication skills.

Key words: speech genre, basic level (A2), speech patterns, authentic material, online learning.

Научный руководитель: Т.А. Демешкина, д-р филол. наук, профессор ТГУ.

Коммуникативный подход к обучению русскому языку как иностранному прочно вошел в образовательный процесс, поэтому развитию речевых навыков уделяется большое внимание. На каждом уровне изучения языка предъявляются речевые жанры и коммуникативные интенции, поэтому необходима систематическая работа над изучением жанровых структур речи с постепенным усложнением конструкций. Иностранному учащемуся необходимо освоить речевое поведение, присущее русской культуре, при ограниченном запасе грамматических и лексических средств.

Обучение иностранного учащегося проходит в соответствии с требованиями Госстандарта [1. С. 7], в котором указано, какими коммуникативно-речевыми компетенциями должен владеть студент на каждом уровне освоения языка. Так, на уровне A2 одной из интенций, которую должны уметь выражать обучающиеся, является «совет». По типологии Т. В. Шмелевой «совет» входит в императивные речевые жанры [2. С. 94]. Речевой жанр совета «представляет собой реализацию в тексте какого-либо предложения, мнения по поводу того, как надо поступить» [3. С. 67]. Цель совета – побудить адресата к выполнению действия, осуществляемого в его пользу. РЖ совет диалогичен, включает минимум двух участников общения.

Анализ пособий по методике преподавания РКИ показал, что коммуникативный аспект обучения представлен в них неравномерно. В большинстве учебников РЖ не выделяются в самостоятельный раздел, а рассматриваются в других тематических блоках [4. С. 84]. В учебных пособиях, направленных на развитие коммуникативных компетенций, как правило, представлены этикетные и некоторые императивные речевые жанры, среди которых выделяется РЖ совета [5. С. 83–87; 6. С. 159].

Совет может быть представлен в прямой форме, содержащей мета-компонент РЖ (советовать; дать совет). Кроме того, совет может быть выражен глаголом в форме императива.

1. (Я) советую (вам, тебе) + инфинитив.
2. Глагол в форме повелительного наклонения.
3. (Я) могу дать + совет + 3 падеж (кому?).

Достаточно часто совет передается косвенным способом: с помощью модальных слов, глаголов в форме сослагательного наклонения с частицей «бы».

1. (Я) советовал(а) бы + инфинитив.
2. Надо бы вам (тебе).
3. Вы бы должны + инфинитив.
4. (Я) предлагаю вам (тебе), что/ чтобы.
5. Обязательно (непременно, во что бы то ни стало) + глагол в форме императива.

Базовый уровень владения языком (A2) предполагает знание только прямых форм выражения совета, используемого в типичных ситуациях. При косвенном выражении семантики совета наблюдается асимметрия формы и содержания, что составляет трудность для иностранных студентов в определении интенции говорящего. В тех случаях, когда совет выражен формой повелительного наклонения глагола, сложно его отграничить от других императивных жанров – приказа, предложения, инструкции. Дополнительными факторами, позволяющими интерпретировать коммуникативное намерение субъекта речи, являются интонационное оформление конструкции, учет ситуации общения, отношения участников общения (иерархия статусов адресата и адресанта).

В настоящее время в российском образовании широко обсуждается концепция смешанного обучения, включающая комбинацию форм офлайн- и онлайн-обучения. Онлайн-обучение представлено на разных отечественных и зарубежных платформах (Coursera, Stepik, Образование на русском). В Томском государственном университете реализуется проект по созданию платформы <https://school.speak-rus.com>, позволяющей эффективно обучать русскому языку как иностранному. Особенностью платформы является использование аутентичных аудиовизуальных текстов, на основе которых строится теоретический материал и создаются упражнения. Автор предлагаемой статьи входит в коллектив разработчиков контента платформы, создающим коммуникативный модуль для уровня A2. Теоретический материал представлен в виде языковых моде-

лей и прилагающихся к ним речевых образцов. В каждом модуле имеются тематические упражнения, позволяющие закрепить изученный материал. Разные типы упражнений (голосовой повтор, запись на слух, карточки и заполнения пропусков) охватывают все виды речевой деятельности. К каждому заданию приводится фрагмент аудио- или видеотекста. Задания к упражнениям формулируются следующим образом:

1. Слушайте и повторяйте (голосовой повтор).
2. Слушайте и пишите (запись на слух).
3. Посмотрите видео. Вставьте пропущенные слова (заполнение пропусков).
4. Посмотрите видео. Составьте свое предложение.

В качестве примера упражнения по развитию коммуникативных навыков можно привести следующее.

Задание. На картине изображены предметы. Посоветуйте вашему другу купить эти вещи. Образец: *Купи этот торт. Купи эти ботинки. Купи билет на самолет.*

Таким образом, коммуникативный аспект обучения РКИ реализуется в преподавании речевых жанров, одним из которых является РЖ совета, представленный структурами с разным лексическим наполнением в зависимости от уровня владения языком. На базовом уровне интенция совета представлена высказываниями, реализующими прямой способ выражения совета. Эффективной формой обучения коммуникативным намерениям является использование языковой платформы, содержащей аутентичные видео-, аудиотексты.

Литература

1. Государственный стандарт по русскому языку как иностранному. Базовый уровень / Нахабина М. М. и др. 2-е изд., испр. и доп. М., СПб. : Златоуст, 2001. 32 с.
2. Шмелева Т. В. Модель речевого жанра // Жанры речи. 1997. № 1. С. 88–99.
3. Нгуен Тхи Ле Куен. Императивные и этикетные речевые жанры в эпистолярном дискурсе (на материале писем А.П. Чехова) : дис. ... канд. филол. наук. Томск, 2019. 229 с.
4. Беликова Л.Г., Шутова Т.А., Ерофеева И.Н. Русский язык: первые шаги : в 3 ч. Ч. 2 : учеб. пособие. СПб. : Златоуст, 2020. 296 с.
5. Формановская Н.И., Соколов Г.Г. Русский речевой этикет. Русско-французские соответствия. М. : Высшая школа, 1989. 112 с.
6. Лебединский С.И., Гончар Г.Г. Русский язык как иностранный : учеб. 2-е изд., доп. и перераб. Мниск, 2011. 402 с.